

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 46

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

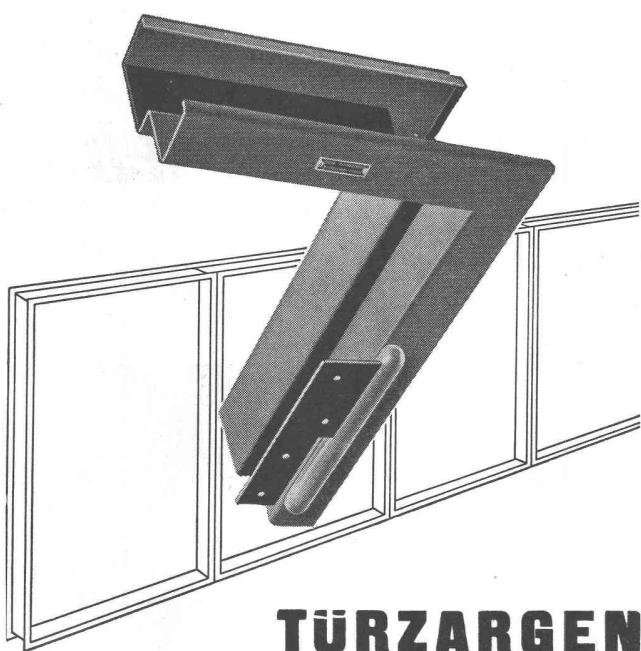
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## TÜRZARGEN

für alle Verwendungszwecke,  
in jeder beliebigen Profilie-  
rung, mit u. ohne Dichtungen

GEBR. TUCHSCHMID  
FRAUENFELD • ZÜRICH



## fachmännisch Betonieren

KAUF + MIETE

Electro - Innen - Vibratore

## TRILLOR

mit Tauch - Nadeln von 50 - 70 - 100 mm Ø

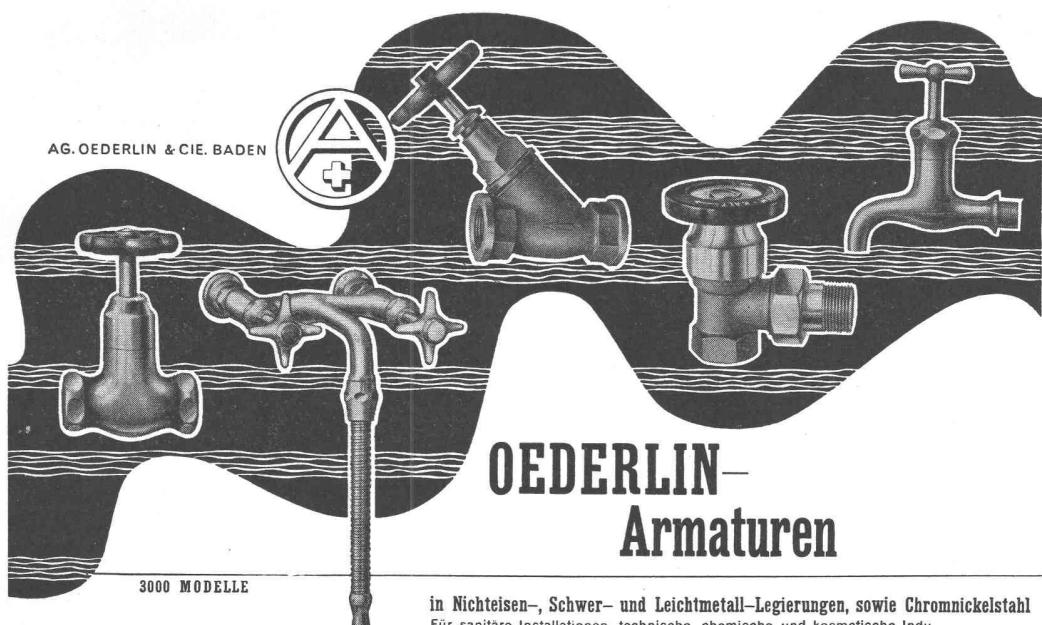
+ Patent — Schweizerfabrikat

Durch die richtige Anwendung der  
Vibration ersparen Sie sich Geld u. Zeit

STORRER & Co. ZURICH

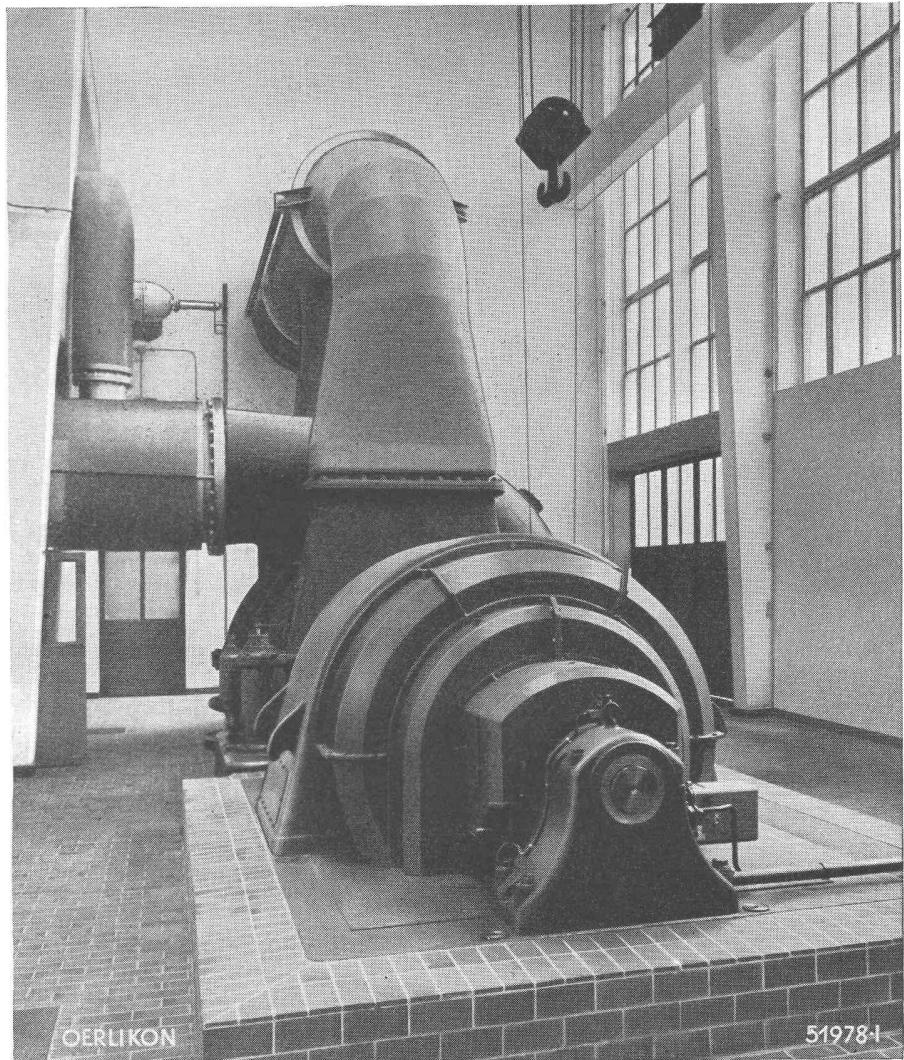
FLORASTRASSE 1

TEL. (051) 32 77 22



# Die grössten Wärmepumpen der Welt - mit elektrischem Antrieb

## OERLIKON



In der Zuckerfabrik Aarberg sind zwei moderne Wärmepumpen im Betrieb — die grössten Einheiten der Welt! Jede Wärmepumpe besteht aus einem Escher Wyss-Kompressor, angetrieben durch Oerlikon-Dreiphasenmotor 4750 PS, 1490 U/min, 6000 V. — Obiges Bild zeigt die Wärmepumpe in der Verdampfstation, mit einer Leistung von ca. 80 Mio kgcal/h.

### OERLIKON-ERZEUGNISSE:

Elektromotoren, Generatoren, Transformatoren, Gleichrichter, Schalt- und Schutzapparate für Hoch- und Niederspannung, Schnellregler, Relais, Schalt- und Verteilanlagen. Schweiss-Transformatoren und -Gruppen. Dampf- und Gasturbinen. Elektrolyseure für die Herstellung von Wasserstoff und Sauerstoff.

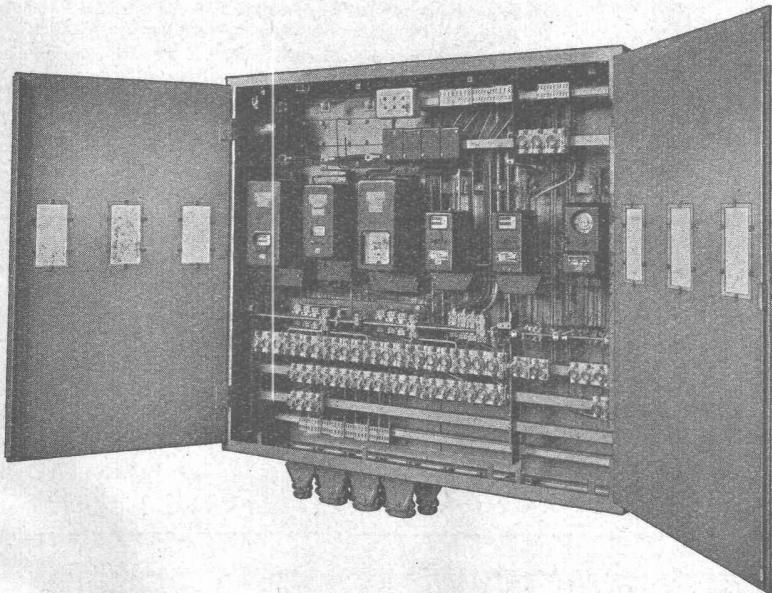
**Elektrische Ausrüstungen** für: Lokomotiven, Motorwagen, Strassenbahnen, Trolleybusse, Luftseilbahnen, Schneeschleudermaschinen. — Bahnkompressoren und -Vakuumpumpen. — Gleichrichter-Anlagen. — Schnellschalter usw.

**MASCHINENFABRIK OERLIKON, ZURICH-OERLIKON • TELEPHON (051) 46 85 30**

Bureaux in Zürich, Bern und Lausanne

# Gekapselte Verteilanlagen

für Kraft- und Lichtinstallationen



Verteilschrank mit abgehobener Isolierabdeckung

als Ersatz für offene Sicherungstafeln

schützen eingebaute Sicherungen Zähler Schalter Automaten Schützen u.a.m.

vor Verstaubung Verschmutzung unbefugten Eingriffen

und ermöglichen grosse Raumersparnis leichte Kontrolle und Ergänzungen

**CARL MAIER & CIE.**

Telephon (053) 53813

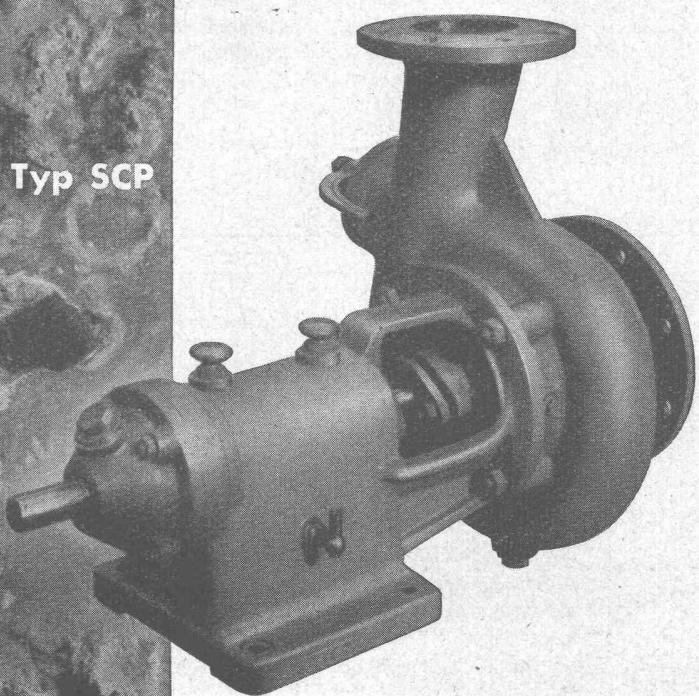
Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen

**SCHAFFHAUSEN**



Die neue **SULZER**  
**Abwasserpumpe Typ SCP**

für Kanalisations-, Schmutzwasser- und  
Abwasseranlagen jeder Art und Größe  
Einzelheiten enthält die Drucksache Nr. 5931



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

STS

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telephon: 23 54 26 - Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 2 Fr. für 3 Monate  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
 Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 235 **Heizungstechniker**, für Projekte und Ausführungen von Zentralheizungs- sowie sanit. Anlagen. Baldigst. Französisch notwendig. Westschweiz.  
 273 **Techniker-Konstrukteure**, für Kleinapparate, Zentralschweiz.  
 379 **Konstruktionstechniker**, für Schlossereiarbeiten, Stahl- und Feineisenbau. Ostschweiz.  
 397 **Dipl. Maschinentechniker**, für Heizungs- und Lüftungsanl. Ostschweiz. S. 26. Juli.  
 489 **Maschinentechniker**, für Apparate- u. Maschinenbau. Paris. S. 20. Sept.  
 493 **Maschinentechniker**, Zentralschweiz. S. 27. Sept.  
 507 **Maschinentechniker**, für Werkzeugmaschinen. Ostschweiz. S. 4. Okt.  
 519 **Dipl. Chemieingenieur**, für chemische Industrie. Westschweiz. S. 11. Okt.  
 537 **Maschinentechniker**, mit Praxis. Eintritt 1. 1. 48. Westschweiz. S. 25. Okt.

587 **Ingenieur oder Techniker**, für den Aussendienst mit Kenntn. in feuerfesten Materialien, spez. Mörtel, ferner in Graphitprodukten. Baldigst. Zürich

**BAU-ABTEILUNG**

- 38 **Hochbautechniker**, als Bauführer u. Büroarbeiten. Zürich.  
 938 **Baufachmann**, Zürich. S. 4. Okt.  
 1024 **Tiefbautechniker**, für Projekt u. Ausführungen von allgemeinen Tiefbauarbeiten. Sofort. Ostschweiz.  
 1040 **Jüngerer Bauingenieur**, guter Statiker, wenn möglich mit Praxis im Eisenbetonbau; ferner **Eisenbetontechniker event. -Zeichner**, mit Praxis, für Konstruktionspläne und leichtere Berechnungen. Eintritte baldmöglichst. Dauerstellungen bei Eignung. Ingenieurbüro in Zürich.  
 1066 **Eisenbetontechniker**. Baldigst. Zürich. S. 11. Okt.  
 1124 **Hochbautechniker**, für Projekt und Ausführungen. Baldigst. Zürich.  
 1126 **Tiefbautechniker ev. Bauingenieur**, mit Praxis, für Büro u. Bauplatz im allgem. Tiefbau. Ostschweiz.  
 1128 **Eisenbetontechniker**, mit Praxis, für Armierungs- und Schalungspläne sowie Eisenlisten. Baldigst. Zürich.  
 1130 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro. Sofort. Nähe Zürich.  
 1134 **Hochbautechniker (Technikum)**, für Büro und Bauplatz (allgem. Hochbau). Nordwestschweiz. Off. bis spät. 29. Nov. an STS.  
 1136 **Hochbautechniker**, mit Praxis, für Büro u. Bauplatz. Sofort. Ostschweiz.

**KLINKER**

braun, rot, gelb für  
 Böden, Wandbelag, Cheminées, Fassaden

**AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN**

Telefon (061) 7 24 04

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

Wir suchen für unser Baubüro

**Hochbautechniker**

oder gut ausgewiesenen

**Bauzeichner**

zur Bearbeitung von Projekten, Ausführungsplänen, Kostenvoranschlägen usw.

Ausführliche Angebote mit Zeugnisabschriften und Photographie, möglichem Eintrittstermin und Angabe der Gehaltsansprüche sind an unsere Abteilung 24 zu adressieren.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
 Winterthur.

Die Telephondirektion Zürich sucht einen

**dipl. Tiefbautechniker**

im Alter bis zu 30 Jahren.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe des Lebenslaufes und Beilage des Geburts- scheines, der Schul- und Technikumszeugnisse, der Ausweise über die bisherige Tätigkeit, des Militärdienstbüchleins, sind zu richten an die Telephondirektion Zürich, Post- fach Zürich 39.

**Ausschreibung einer Stelle**

Beim Baudepartement des Kantons Basel-Stadt ist infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers die Stelle eines

**Baupolizeibeamten**

neu zu besetzen. Verlangt werden abgeschlossene Bildung als Hochbautechniker, mehrjährige Bau- und Bureaupraxis im allgemeinen Hochbau, tadeloser Leumund. Die Besoldungsverhältnisse, die Pensionsverhältnisse sowie die Witwen- und Waisenfürsorge sind gesetzlich geregelt. Es ist definitive Anstellung mit 1 Jahr Probezeit vorgesehen.

Bewerber schweizerischer Nationalität belieben ihre handschriftliche Anmeldung unter Beilage von Ausweisen über ihren Bildungsgang und die bisherige Tätigkeit bis spätestens 30. Nov. 1947 an das Sekretariat des unterzeichneten Departements einzureichen.

Basel, den 8. November 1947.

Baudepartement Basel-Stadt.

**Places au concours****Places vacantes****2 ingénieurs**

à la Division des Travaux du 1er arrondissement des C. F. F. à Lausanne, dont un ayant quelques années de pratique.

**Conditions d'admission:** Etudes universitaires complètes et diplôme d'ingénieur civil.

**Appointements mensuels:** A convenir.

**Délai d'inscription:** 6 décembre 1947. S'adresser par lettre autographie et curriculum vitae à la Direction du 1er arrondissement des C. F. F., à Lausanne.

**Entrée en fonctions:** le plus tôt possible.

● Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe ●

## Stellen-Ausschreibung

Beim Stadtbauamt in Biel ist die Stelle eines

# Hochbautechnikers

für Projektierung und Bauleitung neu zu besetzen.

Erfordernisse: Abgeschlossene Technikumsbildung mit mehrjähriger praktischer Tätigkeit. Besoldung nach Klasse 5a des städtischen Beoldungsregulativs Fr. 7410.— bis 10 270.— züglich Teuerungszulagen.

Der Beitritt zur Pensionskasse und zur Krankenkasse des städtischen Personals ist obligatorisch.

Anmeldungen mit Angaben über Geburtsdatum, Wohn- und Heimatsort, Zivilstand, Bildungsgang und bisheriger Tätigkeit unter Beilage von Zeugnisabschriften sind bis zum 30. November 1947 an das Stadtbauamt Biel, Zentralplatz 49, in Biel, zu richten.

Biel, den 6. November 1947.

Stadtbauamt Biel.

Gesucht von Architekturbureau in Zürich zuverlässiger, selbständiger

## Hochbautechniker

mit abgeschlossener Technikumsbildung, mehrjähriger, erfolgreicher, praktischer Tätigkeit im Erstellen von Bauplänen und Kostenberechnungen. Handgeschriebene Offerte mit Zeugnisabschriften, Photo, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin unter OFA 8528 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

## Stellenausschreibung — Place au concours

### Vakante Stelle:

#### 1 Zeichner II., evtl. I. Klasse

bei der Abteilung für Bahnbau und Kraftwerke, Sektion für Oberbau, in Bern. Erfordernisse: Abgeschlossene Lehrzeit als Tiefbauzeichner oder Maschinenzzeichner. Anmeldetermin: 28. November 1947. Anmeldung handschriftlich mit Lebenslauf an die Generaldirektion der SBB in Bern. Bemerkung: Diensteintritt sobald als möglich.

### Place vacante:

#### 1 dessinateur de II<sup>e</sup>,

éventuellement de Ire Classe à la division de la voie et des usines électriques (section de la voie), à Berne. Conditions d'admission: Avoir fait un apprentissage complet de dessinateur en génie civil ou de machines. Délai d'inscription: 28 novembre 1947. S'adresser par lettre autographe, accompagnée d'un curriculum vitae, à la Direction générale des CFF à Berne. Observations: Entrée en fonctions le plus tôt possible.

## Stellenausschreibung

Beim Hochbauamt der Stadt Zürich ist die Stelle eines jüngeren, befähigten und künstlerisch begabten

## Architekten

zu besetzen.

Erfordernisse: Abgeschlossene technische Hochschul- oder andere gute Fachausbildung, Befähigung zur Projektierung von Bauvorhaben verschiedenster Art, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.

Handschriftliche Anmeldungen sind mit der Aufschrift «Architektenstelle beim Hochbauamt» mit Angabe der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsanspruches unter Beilage von Zeugnisabschriften bis zum 24. November 1947 dem Vorstande des Bauamtes II der Stadt Zürich, Amtshaus IV, Zürich 1, einzureichen.

Hochbauamt der Stadt Zürich:

Der Stadtbauamtsmeister.

Gesucht zuverlässiger

## Bautchniker / Bauführer

für selbständige Bearbeitung von Bauobjekten (hauptsächlich Wohnhäuser) in Architekturbüro in Zürich.

Offerten unter Chiffre Z U 2411 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Erfahrener Baufachmann

zurzeit im Auslande in leitender Stellung, sucht sich zu verändern.

Baustoffwerke, die sich für einen soliden, initiativen Mitarbeiter, eventuell als Vertreter interessieren, belieben ihre Adresse einzurichten unter Chiffre Z D 2460 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Junger Bauzeichner

sucht Stelle in der französischen Schweiz zwecks Weiterausbildung und Erlernung der französischen Sprache. Eintritt, wenn möglich, sofort. Offerten bitte unter Chiffre Z R 2430 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Bauingenieur

mit vorzüglichen Zeugnissen aus Vorarlberg, zurzeit in führendem Architekturbüro als erste Kraft in Entwurf und Bauleitung tätig, sucht entsprechende Stelle in der Schweiz. Zuschriften unter Chiffre Z V 2412 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Dipl. Tiefbauzeichner

sucht per sofort Stelle in technisches Bureau der deutschen Schweiz (öffentliche Arbeiten, Eisenbeton). — Zuschriften in französischer Sprache unter Chiffre Z L 2341 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**ZEICHNER**

21jährig, mit abgeschlossener Lehre im Maschinenbau und einem Jahr Prakt. in Architekturbüro, sucht **selbst Arbeit**, Welsche Schweiz bevorzugt. Offerten unter Chiffre Z C 2459 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Lehrstelle für Bauzeichner**

gesucht auf Frühjahr 1948. Zürcher Oberland oder Nähe Zürich bevorzugt. Offerten unter Chiffre Z U 2474 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

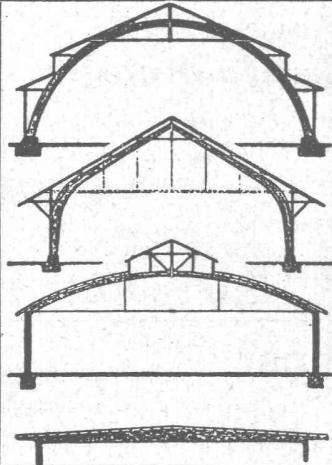
**Führendes Architekturbureau**

auf günstigem Platz der Ostschweiz, wegen Todesfall

**zu verkaufen**

Vorteilhafte Gelegenheit für diplomierten Architekt E. T. H. — Uebernahme möglichst kurzfristig.

Offerten unter Chiffre Z G 2463 an Mosse-Annونcen AG., Zürich.



**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität:  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**  
FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHÄLLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN

**Fabrikaufbau**

Leistungsfähige Baufirma könnte auf Frühjahr oder Mitte 1948 einen Beton-Hochbau erstellen (drei Stockwerke, die alle genau gleich ausgeführt werden). Zentralschweiz.

Firmen, die in der Lage sind, diese Arbeit in bezug auf Termin, etc. verbindlich zu übernehmen, wollen Offerte einreichen unter Chiffre G 14643 Y an Publicitas Bern.

**Zu verkaufen**

Schweiz. Bauzeitung Bd. 58—87 (1911—26), Handbuch der Ingenieurwissenschaften (30 Bd.), Meyers Lexikon der Technik (10 Bände), Jordan Trigonometrische Tafeln 1916. Anfragen unter Chiffre Z N 2448 befördert Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen ein besterhaltener

**Anhänger-Wagen**

mit 4—5 Tonnen Tragkraft. Sofort abzugeben zu Fr. 4850.— ab Basel. Schiess & Co., Basel 11.

**Gummi-Knie-  
und Hüftstiefel**



erstklassige Importqualität, mit extra starkem Gleitschutzprofil, saubere Konfektion

**GUMMIHAUS TROXLER, ZÜRICH**

Seidengasse 13

Telephon 25 77 68

**WANNER**

- VENTILATOREN
- LUFTHEIZAPPARATE
- LUFTFILTER
- LÜFTUNGSANLAGEN

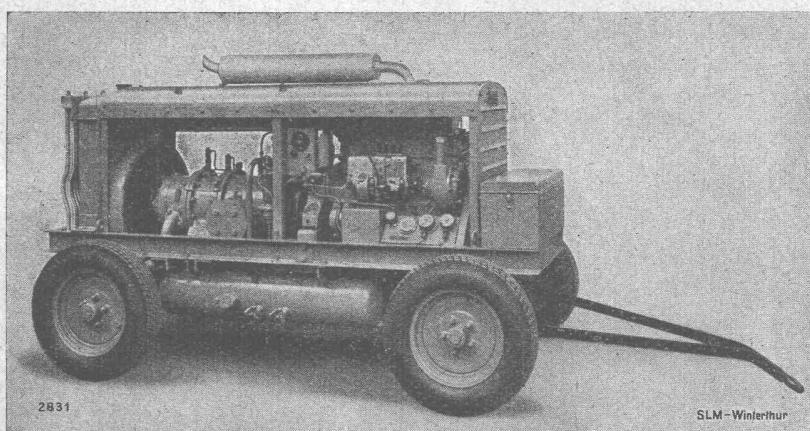
**Wanner & Co. A.-G. Horgen**

# SLM ROTATIONS-KOMPRESSOREN

fahrbare und transportable  
Anlagen für den Baubetrieb

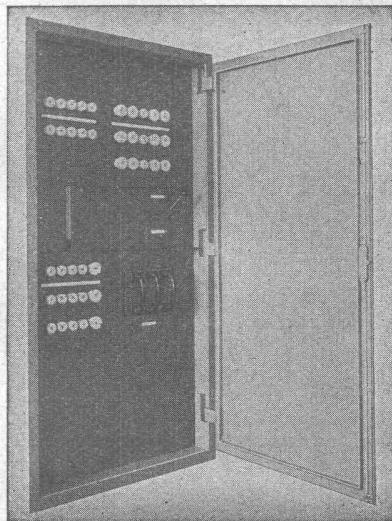
Effektive Leistung 3,5 m<sup>3</sup>/min

mit Wasserkühlung und  
Rohöl motorantrieb



SCHWEIZERISCHE LOKOMOTIV- UND MASCHINENFABRIK WINTERTHUR

**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN



Schaltschrank  
putzbündige  
Montage

**Kraft- und Lichtverteil anlagen  
Schaltapparate**



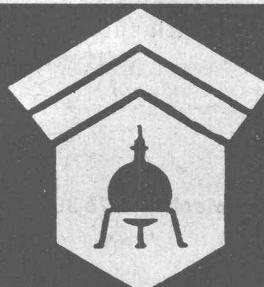
50 JAHRE

**VERZINKEREI PRATTELN A.-G.**

**PRATTELN**  
(BASELLAND)

GEGR. 1897 - TEL. 6 00 22

SPEZIALABTEILUNG: **Teerung, Bituminierung und  
Bejutung** von Gas- und Wasserleitungs- und Stahl-  
muffenröhren bis zu 15 m Länge



# Wassererdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

**Frick-Glass, Zürich-Altstetten**



Umbau Bahnhofplatz Zürich, Einbauen von Fugenkitt-Paltox zwischen Tramgeleise und Strassenbelag

# Paltox

teerfreie Isoliermasse, dauernd elastisch, wetterbeständig, von höchster Klebekraft und Elastizität,  
kalt verwendbar.

**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. AG., Zürich, Vulkanstraße 110, Telephon 25 52 57

Bern, Seidenweg 24, Telephon 3 75 39